Às empresas anfitriãs e estagiários

Ao receber uma consulta na instituição médica, leve a “ **Certidão de tratamento do estagiário AOTS**”(chamado **cartão do médico**), “**Declaração individual de despesas médicas do estagiário**” , “**Guia sobre consulta do estagiário AOTS**” e receba a consulta conforme o seguinte procedimento. (o mesmo se dá no caso de prescrição externa, como na farmácia) Favor um representante da empresa anfitriã acompanhar na consulta.

AOTS研修生の診療に関する証明書　研修生No.8999999

氏　名 XXXXXXXXXXXXXXXX

受入企業 一般財団法人　海外産業人材育成協会

研修期間 XXXX年XX月XX日 - XXXX年XX月XX日

国・地域 XXXXXXXXXX

生年月日 XXXX.XX.XX　性別 XXXX

発行年月日 XXXX年XX月XX日

（一財）海外産業人材育成協会
（AOTS）

研修生個人別診療費請求書

Na recepção da instituição médica

Mostre no balcão seu cartão do médico: “**Certidão de tratamento do estagiário AOTS**” e “**Guia sobre consulta do estagiário AOTS**”.

(Nota) As despesas médicas relacionadas com doença ou acidente fortuito ocorrido durante o período do curso, dentro do prazo de 180 dias desde a primeira consulta serão cobertas.

Preencha assuntos necessários no formulário “**Declaração individual de despesas médicas do estagiário**” tais como o nome do estagiário, sintomas, nome da pessoa da empresa anfitriã que o acompanha, e o entregue no balcão.

← Preencha os detalhes no seu **cartão do médico**.

← Preencha assuntos necessários tais como sintomas e a data em que tais começaram.
A pessoa da empresa que acompanha também preenche suas informações.

Como pagar despesas médicas

1) **Quando o estagiário não paga diretamente as despesas médicas na instituição médica**
Por cortesia excepcional da instituição médica, as despesas serão pagas posteriormente através da companhia de seguros por envio do formulário “**Declaração individual de despesas médicas do estagiário**” para a AOTS pela instituição médica. Portanto, em geral, não precisará pagar no balcão.

2) **Quando o estagiário ou a empresa anfitriã paga as despesas médicas na instituição médica**
O pagamento no balcão pode ser necessário em determinadas circunstâncias. Neste caso, por favor, efetue o pagamento. Depois, a “**Declaração individual de despesas médicas do estagiário**” deve ser enviada pela empresa anfitriã para a AOTS e empresa anfitriã será posteriormente reembolsada pela companhia de seguros.

＜Como pedir despesas médicas＞

① Escreva a data da primeira consulta (ou data em que se feriu, em caso de ferimento) e diagnóstico na margem da coluna da pessoa da empresa que acompanha o estagiário.
② Escreva o nome da empresa anfitriã na coluna do requerente e os detalhes da conta bancária da empresa na coluna da seção de transferência bancária.
③ Anexe o recibo original à declaração e os enviem para a AOTS.
④ As despesas médicas serão depositadas na conta indicada através da companhia de seguros no final do mês seguinte.

Na farmácia

Quanto as despesas de remédios com receita, mostre a “**Declaração individual de despesas médicas do estagiário**” , o “**cartão do médico” (“Certidão de tratamento do estagiário AOTS”)** e o “**Guia sobre consulta do estagiário AOTS**”. O procedimento para o pagamento é igual. Mas, quando a empresa paga as depesas de remédios na farmácia, por favor escreva a data da primeira consulta, diagnóstico, e o nome da instituição médica na margem da coluna da pessoa da empresa que acompanha o estagiário.

Contato

The Association for Overseas Technical Cooperation and Sustainable Partnerships (AOTS)
Corporate Liaison Group Ⅰ, Corporate Liaison Department
30-1, Senju-Azuma 1-chome, Adachi-ku, Tokyo 120-8534, Japan　TEL: +81-3-3888-8220　FAX: +81-3-3888-8428
URL：www.aots.jp